

Ignorancia, opresión y exclusión: los ejes de la islamofobia de género

*Ghufran Khir Allah**

La islamofobia de género que existe hoy tiene varios componentes incluidos en el colonialismo del siglo pasado. Además, está relacionada con el enfoque unicéntrico del feminismo occidental. La incompatibilidad entre el multiculturalismo y el feminismo europeo se demuestra en el rechazo de las tradiciones culturales y/o religiosas que se consideran mermas a la libertad de las mujeres. Se omite, sin embargo, que estas prácticas forman parte de nuestro ser y de nuestra comprensión del mundo exterior. Así, la práctica del velo islámico refleja una interpretación concreta de la sexualidad femenina en el ámbito público europeo de las mujeres que lo llevan junto con otros factores identitarios. No obstante, la presencia de la mujer con hiyab se convierte en un eje central del discurso islamófobo que presenta a las mujeres que lo llevan como personas problemáticas, oprimidas y subordinadas, incluso extremistas. En el año 2017, la Plataforma Ciudadana Contra la Islamofobia analizó 546 incidentes de islamofobia, entre los que un 21% de los actos fueron perpetrados contra mujeres, un 8% contra varones, un 4% contra niños, un 7% contra mezquitas, un 3% contra personas identificadas como inmigrantes y un 4% contra personas no musulmanas.¹ El análisis revela que la islamofobia de género incluye también la discriminación escolar en casos en los que el hiyab estaba presente. La cuestión del hiyab en los colegios públicos españoles incentiva el debate para «controlar su uso» como si se tratara de una práctica amenazadora, de tal modo que se vulneran los derechos de libertad religiosa, educación y vestimenta de las jóvenes musulmanas.

En el ámbito discursivo, esta islamofobia de género es aún más visible. Las estadísticas del Observatorio de la Islamofobia en los Medios arrojan luz a este fenómeno y demuestran cómo los medios de comunicación muestran un sesgo islamófobo mayor cuando las noticias tratan de mujeres musulmanas o de la cuestión del velo. Como ejemplo, durante 2017 alrededor del 70% de las noticias cuyo tema principal era la mujer musulmana o el velo eran claramente islamófonas. Un porcentaje incluso más elevado durante la primera mitad del año que cuando la noticia aborda temas de terrorismo. Vemos pues, la caja de resonancia que suponen los medios de comunicación para el aparato discursivo de la islamofobia de género.²

Para reforzar esta idea, el presente artículo se centra en el análisis realizado previamente del discurso de dos medios de prensa escrita españoles: *El Mundo* y *El País*. En concreto, el análisis estudia el debate español sobre la prohibición francesa del velo islámico en el 2004 y la manera en que el discurso de estos dos

¹. Disponible en <http://www.observatorioislamofobia.org/2018/03/08/informe-anual-la-islamofobia-espana-2017-pcci/>

². Para más información pueden consultarse las estadísticas completas en <http://www.observatorioislamofobia.org/category/estadisticas/>

medios aborda el tema del hiyab y las jóvenes españolas que lo llevan en la escuela pública. Finalmente, la investigación también destaca en qué medida las mujeres españolas con hiyab participan en el discurso periodístico de la prensa española sobre los casos de exclusión escolar. Este análisis es un estudio cualitativo multidisciplinario realizado mediante el análisis del discurso y la nueva disciplina de lingüística cognitiva de marcos mentales.

Los fundamentos del discurso de la islamofobia de género

El debate femenino de la ley francesa de 2004 y de los casos sobre exclusión escolar por el hiyab en *El Mundo* y *El País* se fundamentan en tres marcos mentales fácilmente detectables: 1. Ignorancia. 2. Opresión. 3. Exclusión (El Otro) de la mujer con hiyab. Las frases y el vocabulario sumamente repetidos en los artículos analizados demuestran estas estructuras mentales que revelan la comprensión conceptual, emocional y mental de las periodistas³ hacia esas mujeres con hiyab y que se proyectan al público al que van dirigidos.

Para empezar, el marco mental de la ignorancia del cual se parte al hablar de una mujer con hiyab es identificado repetidas veces en el diario *El País*. Un ejemplo de ello es la representación de las madres con hiyab de esas jóvenes que reclaman su derecho a llevarlo en el colegio. Por ejemplo, en el caso de Shaima (2010), su madre es referida de la forma siguiente: «La madre de Shaima ni se había enterado del caso de la joven Najwa Al-Malha». ⁴ Sobre la situación de Shaima, Rebeca Carranco, autora del artículo, comenta que «no sabe qué opinar»; representa a la joven y a su madre como desorientadas e ignorantes respecto del contexto social en el que viven, además de apuntar a la dificultad de la madre para hablar castellano: «Su madre capta algunas palabras pero le pide a la niña que se lo explique en su lengua». Otra referencia similar se encuentra en el artículo de Pilar Álvarez⁵ en el caso de Hasna Isslal: «[...] su madre, Khadija (37), que no ha aprendido castellano tras cinco años en España». Por el contrario, la misma periodista, en otro caso escolar sucedido en el 2011⁶, no realiza una evaluación del nivel de castellano de la madre, que en este caso

³. En el estudio sólo se seleccionaron los artículos firmados por mujeres para analizar la participación de la mujer en el discurso islamóforo de género.

⁴. Rebeca Carranco, «No me quito el hiyab porque no quiero», *El País*, 22 de abril de 2011. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887206_850215.html

⁵. Pilar Álvarez, «Renunciar al velo islámico sería como quitarme la piel», *El País*, 23 de octubre de 2011. http://elpais.com/diario/2011/10/23/sociedad/1319320802_850215.html

⁶. Pilar Álvarez, «Mi velo sí entra en clase», *El País*, 19 de octubre de 2011. <http://elpais.com/diario/2011/10/19/>

no llevaba velo. Pero sí se señala la situación laboral de la madre como ama de casa cuando Amanda Figueras en *El Mundo*⁷ destaca que tenía otro trabajo fuera de casa. Este discurso se puede clasificar de islamófobo de género pasivo e implícito. Estas referencias lingüísticas sobre la mujer con hiyab «ignorante» del idioma y carente de capacidad para opinar sobre un caso similar al de su hija reviven indirectamente los estereotipos poscoloniales existentes respecto a la ignorancia de la mujer musulmana con hiyab como un hecho común.

En el debate sociopolítico del hiyab en España, este marco mental de la ignorancia se sostiene a través de la nula presencia de la mujer musulmana con hiyab. Su voz desaparece en el debate como si no tuviera una contribución significativa en el asunto. De hecho, en las escasas intervenciones de mujeres con hiyab, éstas se identifican como «otra mujer, Amparo Sánchez»,⁸ aunque se trate de una figura pública y presidenta del Centro Islámico de Valencia, y «[El profesor de Historia del Islam de la Universidad Autónoma de Madrid Bernabé López] cuenta que una mujer musulmana que limpia por horas en su barrio le habló del asunto el otro día».⁹ Se distingue, pues, una representación anónima e insignificante de las mujeres que llevan el hiyab profundizando el marco mental de la ignorancia en el lector y justificando su ausencia en el debate. Por el contrario, las mujeres que rechazan la práctica del hiyab siempre son introducidas con títulos académicos muy detallados y con contribuciones muy destacables: «El movimiento Ni Putas Ni Sumisas lo ha denunciado alto y claro, y con lujo de testimonios probatorios».¹⁰ «Explicaba muy bien esta posición hace meses en una entrevista con este diario Fadela Amara, hoy secretaria de Estado francés y fundadora de Ni Putas Ni Sumisas, organización que combate activamente el uso del pañuelo»¹¹ y las entrevistadas en el artículo de Naiara Galarraga¹² en el diario *El País*: «Najat El Hachmi, 30 años, escritora catalana nacida en Marruecos, es una de esas españolas que pueden hablar del velo con conocimiento de causa [...] El Hachmi, que ganó el mayor

[madrid/1319023459_850215.html](http://www.elmundo.es/madrid/1319023459_850215.html)

⁷. Amanda Figueras y Giulio Piantadosi, «Me echaron de un examen y del instituto por llevar el hiyab», *El Mundo*, 30 de septiembre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/09/30/madrid/1317407926.html>

⁸. Pilar Álvarez e Ignacio Cembrero, «Estalla el debate sobre legislar el uso del pañuelo islámico en clase», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887203_850215.html

⁹. Naiara Galarraga, «¿Velo de sumisión o de rebeldía?», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973601_850215.html

¹⁰. Luisa Etxenike, «Tirar de la manta», *El País*, 8 de febrero de 2004. http://elpais.com/diario/2004/02/08/paisvasco/1076272805_850215.html

¹¹. Ana Carbajos, «Más musulmanas con velo. ¿Porque quieren?», *El País*, 28 de junio de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/musulmanas/velo/quieren/elpepisc/20080628elpepisc_1/Tes

¹². Naiara Galarraga, «¿Velo de sumisión o de rebeldía?», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973601_850215.html

premio de las letras catalanas en 2008 con *Jo també sóc catalana*», «Mona Eltahawy, también de origen egipcio, periodista y comentarista respetada en Europa y Estados Unidos»,¹³ «La corresponsal diplomática del diario *Al Ahram Hebdo*, Randa Achmawi» y «Su presidenta [El movimiento Ni Putas Ni Sumisas], Sihem Habchi».

El segundo marco mental activado es el de la opresión de la mujer con hiyab. El opresor varía según la prensa y según quien defiende el derecho de la mujer, por su parte mayoritariamente silenciada. Por un lado, en los artículos que tratan los procedimientos de la exclusión, el padre o el abogado —el mismo en todos los casos,¹⁴ o la joven —a veces entrevistada— activan el marco mental de la «opresión-por-el-bullying-escolar», practicado por profesores y directores, y de la «opresión-por-la-exclusión-escolar», detectados tanto en artículos de *El Mundo*¹⁵ como de *El País*:¹⁶ «Que vengan contra mí si quieren, pero que dejen a la niña en paz [...] la están machacando psicológicamente» y «Me gritan por cualquier cosa, una profesora me cerró la puerta en las narices, literalmente. Otra me ha dicho que a mí no me va a contestar a ninguna pregunta, y que siempre voy a hacerme la víctima. Me han dicho todo esto y delante de toda mi clase».¹⁷ En ambos periódicos se encuentran referencias al informe médico de las jóvenes afectadas: «La joven [Najwa] está de baja médica por ansiedad, añade [amigo de la familia]».¹⁸ «[Najwa] sufrió una

¹³. Soledad Gallego-Díaz, «El velo no merece una ley», *El País*, 25 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/25/domingo/1272166236_850215.html

¹⁴. D. Iván Jiménez-Aybar, abogado experto en asuntos internacionales, de inmigración y de libertad religiosa, quien es también profesor de Derecho Eclesiástico del Estado en la Universidad Autónoma de Barcelona.

¹⁵. Amanda Figueras, «El director que prohibió ir con el velo a clase podría ser acusado de prevaricación», *El Mundo*, 27 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/27/castillayleon/1319714393.html> Amanda Figueras, «La menor expulsada de un examen por el 'hiyab': 'Dicen que me lo invento y me hago la víctima'», *El Mundo*, 4 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/04/madrid/1317750847.html> Amanda Figueras y Giulio Piantadosi, «Me echaron de un examen y del instituto por llevar el 'hiyab'», *El Mundo*, 30 de septiembre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/09/30/madrid/1317407926.html>

¹⁶. Paola Obelleiro, «La familia de la niña de Arteixo invoca una norma estatal que permite el velo», *El País*, 26 de febrero de 2011. http://elpais.com/diario/2011/02/26/galicia/1298719096_850215.html Paola Obelleiro, «Educación avala la prohibición del velo en clase a una niña», *El País*, 25 de febrero de 2011. http://elpais.com/diario/2011/02/25/galicia/1298632692_850215.html Paola Obelleiro, «La Xunta anula la sanción a la niña del velo por un defecto formal», *El País*, 11 de marzo de 2011. http://elpais.com/diario/2011/03/11/sociedad/1299798012_850215.html

¹⁷. Amanda Figueras, «La menor expulsada de un examen por el 'hiyab': 'Dicen que me lo invento y me hago la víctima'», *El Mundo*, 4 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/04/madrid/1317750847.html> Amanda Figueras y Giulio Piantadosi, «Me echaron de un examen y del instituto por llevar el 'hiyab'», *El Mundo*, 30 de septiembre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/09/30/madrid/1317407926.html> Amanda Figueras, «El director que prohibió ir con el velo a clase podría ser acusado de prevaricación», *El Mundo*, 27 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/27/castillayleon/1319714393.html>

¹⁸. Pilar Álvarez e Ignacio Cembrero, «Estalla el debate sobre legislar el uso del pañuelo islámico en clase», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887203_850215.html

crisis de ansiedad que se agudizó el martes cuando se enteró de que no podría volver al centro con el hiyab, según el padre».¹⁹ [...] denuncia una educadora social del departamento de menores de la ciudad autónoma de Ceuta quien, además, es familiar de la niña. En su opinión, el maltrato que denuncian y que, según un informe médico al que ha tenido acceso elmundo.es, «le ha provocado un cuadro de ansiedad que podría traerle consecuencias a más largo plazo»²⁰ y «dice la joven que, según un informe médico, ha sufrido un cuadro de ansiedad a raíz de los hechos».²¹ En ambos periódicos, la narración se aleja de la activación de los marcos mentales centrados en la «opresión-por-la-exclusión-escolar» y la «opresión-por-el-bullying-escolar» de la joven con hiyab. Sólo la narración de los implicados los revive (padres, abogados parientes o ella misma) una realidad que disminuye la credibilidad del argumento. No obstante, en el debate sociopolítico, participado por periodistas españolas consideradas expertas, el opresor es el forastero, el que limita sus derechos, relegándola a una práctica relacionada con la cultura patriarcal de Oriente. Según esta visión, la sociedad española no forma parte de la opresión que se ejerce sobre la mujer musulmana con hiyab. Es más, en *El País* se activa continuamente el marco mental de la «opresión-por-la-cultura». Por ejemplo, Caballero²² anuncia que está «absolutamente en contra de los velos, togas, embozados o vestimentas cuya significación no es otra que hacer a las mujeres invisibles y humildes» y que «hay millones de mujeres en los países islámicos obligadas a vestir prendas que las cubran y, en caso de desobediencia, perseguidas por llevar el cabello al viento y las ideas sueltas». Por otra parte, Luisa Etxenike²³ justifica la ley francesa ante el público español: «La mayoría de las niñas que van, en Francia, veladas de casa a la escuela son las mismas que van privadas desde casa de la libertad de hacer gimnasia, de jugar en el patio de recreo mixto, de seguir determinadas clases de ciencias naturales, de ir a nadar a una piscina pública (con las huellas y consecuencias previsibles)». En ambos casos se activa el marco mental de la opresión, por la exclusión escolar o por la cultura ajena. Con todo ello la mujer musulmana con hiyab es percibida como oprimida, víctima, débil y herida, sin mencionar su anonimidad.

¹⁹. Pilar Álvarez e Ignacio Cembrero, «Mi hija seguirá en el mismo instituto y con el 'hiyab'», *El País*, 23 de abril de 2010. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/hija/seguira/mismo/instituto/hiyab/elpepusoc/20100423elpepusoc_3/Tes

²⁰. Amanda Figueras, «La menor expulsada de un examen por el 'hiyab': 'Dicen que me lo invento y me hago la víctima'», *El Mundo*, 4 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/04/madrid/1317750847.html>

²¹. Amanda Figueras y Giulio Piantadosi, «Me echaron de un examen y del instituto por llevar el 'hiyab'», *El Mundo*, 30 de septiembre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/09/30/madrid/1317407926.html>

²². Concha Caballero, «Un velo y una toca», *El País*, 24 de abril de 2010. http://www.elpais.com/articulo/andalucia/velo/toca/elpepiespand/20100424elpand_10/Tes

²³. Luisa Etxenike, «Tirar de la manta», *El País*, 8 de febrero de 2004. http://elpais.com/diario/2004/02/08/paisvasco/1076272805_850215.html

Por último, el tercer marco mental detectado es la exclusión de la mujer musulmana con hiyab de la sociedad española, del pronombre «nosotros» y del pronombre posesivo «nuestra». En los casos de exclusión escolar, la repetición de los vocablos «expulsada», «apartada», «separada» «vetada» y «excluida» genera una categorización aisladora de la niña con hiyab respecto al aula. Otra activación muy directa del marco mental de la exclusión se manifiesta al introducir a las estudiantes musulmanas como «marroquíes» o «de origen marroquí» en casi todos los artículos de ambos periódicos, como en los casos de Arteixo,²⁴ Najwa Al-Malha²⁵ y Hasna Isslal.²⁶ Centrándonos en el caso de Shaima,²⁷ la periodista repite hasta tres veces una declaración de la madre y de Shaima: «Si no quieren el hiyab, me voy a Marruecos». Con ello se acentúa la visión de los musulmanes como extranjeros no pertenecientes al Estado español, a pesar de que la joven entrevistada haya nacido en Cataluña y realice la entrevista en catalán. La ausencia del discurso de la mujer musulmana española con el hiyab sostiene el marco mental de «los otros» como la realidad social común de los musulmanes en España.

En el debate sociopolítico, las pocas mujeres con velo incluidas están categorizadas como inmigrantes o extranjeras: «Según la veinteañera hija de padre palestino y madre española que oculta su nombre»²⁸ y «Angelica Oballe, una alemana de 21 años que hace apenas unos meses se convirtió al islam y emigró a Oriente Próximo [...]. Samah, una veinteañera beirutí».²⁹ Y en las escasas situaciones donde los expertos autóctonos apoyan el derecho de llevar el hiyab, los presentan como la/el «arabista»,³⁰ con lo que el lector considerará su opinión como perteneciente a la esfera de «el otro», lo que a la postre disminuye la objetividad de la que sí disfruta la élite del

²⁴. Paola Obelleiro, «El director del colegio de Arteixo impide a la niña del 'hiyab' entrar a recoger las notas», *El País*, 23 de junio de 2011. http://elpais.com/diario/2011/06/23/galicia/1308824289_850215.html

²⁵. Paloma D. Sotero y Roberto Bécares, «El Ministerio de Educación apela a respetar las creencias de los alumnos». <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/16/madrid/1271434711.html>. Ana del Barrio, «Los marroquíes exigen la intervención de la Comunidad en el caso de Najwa», *El Mundo*, 16 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/16/madrid/1271421715.html>

²⁶. Pilar Álvarez, «Renunciar al velo islámico sería como quitarme la piel», *El País*, 23 de octubre de 2011 http://elpais.com/diario/2011/10/23/sociedad/1319320802_850215.html

²⁷. Rebeca Carranco, «No me quito el hiyab porque no quiero», *El País*, 22 de abril de 2011. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887206_850215.html

²⁸. Naiara Galarraga, «¿Velo de sumisión o de rebeldía?», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973601_850215.html

²⁹. Ana Carbajos, «Más musulmanas con velo. ¿Porque quieren?», *El País*, 28 de junio de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/musulmanas/velo/quieren/elpepiscoc/20080628elpepiscoc_1/Tes

³⁰. Rosa Meneses, «Cuál es el significado y el origen del hiyab», *El Mundo*, 21 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/21/madrid/1271853528.html>. Gemma M. Muñoz, «Esto alimenta a la derecha islamófoba», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887205_850215.html

discurso europeo sobre la minoría. En conclusión, el apoyo a la diversidad social y la convivencia queda distanciada del marco mental «nuestro». Además, el debate en sí proyecta el asunto desde una perspectiva excluyente: el hiyab no forma parte de la realidad social española, las participantes en el debate son egipcias o turcas con quienes se contacta a través de llamadas telefónicas o correos electrónicos,³¹ lo que traza indirectamente la línea entre la práctica del velo y el contexto español: «Randa Achmawi aboga, por teléfono desde Egipto [...]. Sami Naïr, el profesor de la universidad de Orán (Argelia) Mohamed Bensalah o la escritora egipcia Nawal El Saadawi vetarían el pañuelo islámico»,³² «sostiene [Liz] Erçevik por teléfono desde Estambul».³³ Asimismo, se evidencia cómo se vinculan los casos de exclusión escolar con los inmigrantes marroquíes en España:³⁴ «El Partido Popular apuesta muy fuerte en su política de inmigración. Tanto, como para atreverse a restringir el uso del velo islámico de las niñas musulmanas en las escuelas españolas»³⁵ y se redonda en la idea de tratar esta realidad como una minoría aislada en el conjunto español, que decide llevar el hiyab como una emulación de las tradiciones y costumbres de su país de origen (Marruecos)³⁶ o para impresionar a los varones de la familia según les indica «su cultura».³⁷

Conclusiones

El discurso del hiyab representa a la mujer musulmana desde unos marcos mentales muy concretos y estereotipados. Los vocablos, junto con las técnicas discursivas utilizadas para debatir el hiyab y la presencia actual de la mujer musulmana española en la esfera pública, activan y fomentan, directa o indirectamente, las estructuras mentales utilizadas sobre la mujer musulmana con hiyab en los países colonizados en el siglo pasado. Hemos recogido evidencias sobre cómo los medios presentan a

³¹. Soledad Gallego-Díaz, «El velo no merece una ley», *El País*, 25 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/25/domingo/1272166236_850215.html

³². Naiara Galarraga, (2010): «¿Velo de sumisión o de rebeldía?», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973601_850215.html

³³. Ana Carbajosa, «Más musulmanas con velo. ¿Porque quieren?», *El País*, 28 de junio de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/musulmanas/velo/quieren/elpepisoc/20080628elpepisoc_1/Tes

³⁴. Del Barrio, Ana «Los marroquíes exigen la intervención de la Comunidad en el caso de Najwa», *El Mundo*, 16 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/16/madrid/1271421715.html>

³⁵. Carmen R. De Ganuza, «El Partido Popular propondrá prohibir el uso del velo en todas las escuelas», *El Mundo*, 8 de febrero de 2008. <http://www.elmundo.es/elmundo/2008/02/08/espana/1202448607.html> (8/2/2008).

³⁶. Rebeca Carranco, «No me quito el hiyab porque no quiero», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887206_850215.html

³⁷. Ana Carbajosa, «Más musulmanas con velo. ¿Porque quieren?», *El País*, 28 de junio de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/musulmanas/velo/quieren/elpepisoc/20080628elpepisoc_1/Tes.

una mujer musulmana con hiyab como ignorante, oprimida y extranjera. Este discurso controlado le impide al lector español ejercer su derecho a elegir la realidad social que más le convence ya que, al disponer de un discurso unitario, los lectores construyen sus interpretaciones sobre el hiyab y la mujer española con hiyab a partir de un único discurso arcaico islamófobo ofrecido en la esfera pública, en este caso, la prensa.

Bibliografía

ABAD, ROCÍO, «Este velo es para siempre». Vuelven a clase las alumnas del colegio ceutí obligado por Educación a aceptar el 'hiyab', *El País*, 11 de octubre de 2007. http://elpais.com/diario/2007/10/11/sociedad/1192053613_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR; CEMBRERO, IGNACIO, «Estalla el debate sobre legislar el uso del pañuelo islámico en clase», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887203_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR; CEMBRERO, IGNACIO, «Mi hija seguirá en el mismo instituto y con el 'hiyab'», *El País*, 23 de abril de 2010. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/hija/seguira/mismo/instituto/hiyab/elpepusoc/20100423elpepusoc_3/Tes

ÁLVAREZ, PILAR; GARRIGA, JOSÉ, «Aguirre ficha de asesor al director del centro que vetó el velo de Najwa», *El País*, 25 de mayo de 2010. http://elpais.com/diario/2010/05/25/sociedad/1274738410_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR; CEMBRERO, IGNACIO, «La justicia examinará la expulsión de Najwa de un colegio por llevar 'hiyab'», *El País*, 3 de septiembre de 2010. http://elpais.com/diario/2010/09/03/sociedad/1283464807_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR, «A clase con el velo», *El País*, 18 de octubre de 2011. http://sociedad.elpais.com/sociedad/2011/10/18/actualidad/1318888806_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR, «Mi velo sí entra en clase», *El País*, 19 de octubre de 2011. http://elpais.com/diario/2011/10/19/madrid/1319023459_850215.html

ÁLVAREZ, PILAR, «El Tribunal Superior avala al centro que vetó a una alumna por llevar el velo», *El País*, 2 de abril de 2013. http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/04/02/madrid/1364932389_921756.html

BELVAR, MARTA; BLASCO, PEDRO, «El instituto de Pozuelo no modifica sus normas e impide a Najwa ir con velo», *El Mundo*, 20 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/20/madrid/1271786689.html>

CABALLERO, CONCHA, «Un velo y una toca», *El País*, 24 de abril de 2010. http://www.elpais.com/articulo/andalucia/velo/toca/elpepiespand/20100424elpand_10/Tes.

CARBAJOSA, ANA, «Más musulmanas con velo. ¿Porque quieren?», *El País*, 28 de junio de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/musulmanas/velo/quieren/elpepisoc/20080628elpepisoc_1/Tes.

CARRANCO, REBECA, «No me quito el hiyab porque no quiero», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887206_850215.html

DE GANUZA, CARMEN R. (2008): «El Partido Popular propondrá prohibir el uso del velo en todas las escuelas», *El Mundo*, 8 de febrero de 2008. <http://www.elmundo.es/elmundo/2008/02/08/espana/1202448607.html>

DEL BARRIO, ANA, «De la Vega desautoriza a Aído y dice que el Gobierno respeta la tradición del velo islámico», *El Mundo*, 26 de junio de 2008. <http://www.elmundo.es/elmundo/2008/06/26/espana/1214475820.html>

DEL BARRIO, ANA, «Los marroquíes exigen la intervención de la Comunidad en el caso de Najwa», *El Mundo*, 16 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/16/madrid/1271421715.html>

DEL BARRIO, ANA, «Los musulmanes anuncian acciones legales contra el colegio de Pozuelo», *El Mundo*, 21 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/21/madrid/1271852171.html>

ESPINOSA, ÁNGELES, «En mi clase había una monja», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973602_850215.html

ETXENIKE, LUISA, «Tirar de la manta», *El País*, 8 de febrero de 2004. http://elpais.com/diario/2004/02/08/paisvasco/1076272805_850215.html

FARRERAS, CARIAN, «Los nuevos significados del velo», *La Vanguardia*, 17 de julio de 2016. <http://www.lavanguardia.com/vida/20160717/403268947566/universitarias-musulmanas-velo-hiyab-expresion-religion.html>

FIGUERAS, AMANDA; PIANTADOSI, GIULIO, «Me echaron de un examen y del instituto por llevar el hiyab», *El Mundo*, 30 de septiembre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/09/30/madrid/1317407926.html>

FIGUERAS, AMANDA, «La menor expulsada de un examen por el 'hiyab': "Dicen que me lo invento y me hago la víctima"», *El Mundo*, 4 de octubre de 2011.

<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/04/madrid/1317750847.html>

FIGUERAS, AMANDA, «El instituto que echó a una niña por llevar 'hiyab' acepta que pueda seguir utilizándolo», *El Mundo*, 17 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/17/madrid/1318888325.html>

FIGUERAS, AMANDA, «El director que prohibió ir con el velo a clase podría ser acusado de prevaricación», *El Mundo*, 27 de octubre de 2011. <http://www.elmundo.es/elmundo/2011/10/27/castillayleon/1319714393.html>

GALAFATE, CHRISTINA, «Crean un grupo en Facebook para apoyar a Najwa», *El Mundo*, 23 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/23/madrid/1272044565.html>

GALARRAGA, NAIARA, «¿Velo de sumisión o de rebeldía?», *El País*, 23 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/23/sociedad/1271973601_850215.html

GALLEGO-DÍAZ, SOLEDAD, «El velo no merece una ley», *El País*, 25 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/25/domingo/1272166236_850215.html

IGLESIAS, NATALIA, «La Generalitat obliga a admitir en clase a una menor con 'hiyab'», *El País*, 2 de octubre de 2007. http://elpais.com/diario/2007/10/02/sociedad/1191276010_850215.html

LIDÓN, INMA, «Vetada en el instituto por su hiyab: "Me dijeron: 'O te lo quitas o te das de baja'"», *El Mundo*, 16 de septiembre de 2016. <http://www.elmundo.es/comunidad-valenciana/2016/09/16/57dc38c2ca4741b51d8b4676.html>

MENESES, ROSA, «Cuál es el significado y el origen del hiyab», *El Mundo*, 21 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/21/madrid/1271853528.html>

MOLINER, EMPAR, «A favor y en contra», *El País*, 12 de septiembre de 2004. http://elpais.com/diario/2004/09/12/domingo/1094957850_850215.html

MONTERO, ROSA, «Ahí le duele», *El País*, 27 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/27/ultima/1272319201_850215.html

MUÑOZ, GEMMA M., «Esto alimenta a la derecha islamófoba», *El País*, 22 de abril de 2010. http://elpais.com/diario/2010/04/22/sociedad/1271887205_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «La familia de la niña de Arteixo invoca una norma estatal que permite el velo», *El País*, 26 de febrero de 2011. http://elpais.com/diario/2011/02/26/galicia/1298719096_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «Educación avala la prohibición del velo en clase a una niña», *El País*, 25 de febrero de 2011. http://elpais.com/diario/2011/02/25/galicia/1298632692_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «La Xunta anula la sanción a la niña del velo por un defecto formal», *El País*, 11 de marzo de 2011. http://elpais.com/diario/2011/03/11/sociedad/1299798012_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «La 'niña del velo', excluida de la fiesta de fin de curso», *El País*, 23 de junio de 2011. http://elpais.com/diario/2011/06/23/sociedad/1308780009_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «El director del colegio de Arteixo impide a la niña del 'hiyab' entrar a recoger las notas», *El País*, 23 de junio de 2011. http://elpais.com/diario/2011/06/23/galicia/1308824289_850215.html

OBELLEIRO, PAOLA, «Declara ante el juez el director que prohibió el velo islámico», *El País*, 23 de junio de 2011. http://elpais.com/diario/2011/06/23/galicia/1308824289_850215.html

SAHUQUILLO, MARÍA R., «Integración, si, asimilación, no», *El País*, 16 de febrero de 2008. http://www.elpais.com/articulo/sociedad/Integracion/asimilacion/elpepisoc/2008/02/16/elpepisoc_1/Tes

SOTERO, PALOMA D.; BÉCARES ROBERTO, «El Ministerio de Educación apela a respetar las creencias de los alumnos», *El Mundo*, 16 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/16/madrid/1271434711.html>

SOTERO, PALOMA D., «Gabilondo alerta de que la polémica del velo puede terminar en 'segregación'», *El Mundo*, 27 de abril de 2010. <http://www.elmundo.es/elmundo/2010/04/27/espana/1272367212.html>